

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Меркулов Евгений Сергеевич Должность: И.о. декана Дата подписания: 03.04.2019 06:01:53 Уникальный программный ключ: 39428e82d614a3cd984f917b018f0fd2c07182daabc77db685db2d16370f6e7c	ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Камчатский государственный университет имени Витуса Беринга»

Рассмотрено на заседании кафедры
иностраных языков и переводоведения
«___» _____ 2019 г., протокол №___

Зав. кафедрой _____ О.Г. Шевченко

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.04.01 ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ

Направление подготовки: 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль подготовки: «Перевод и переводоведение»

Квалификация выпускника: Бакалавр

Форма обучения: очная

Курсы: 2 **Семестры:** 3

Экзамены: 3 семестр

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

Рабочая программа составлена с учетом требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», утвержденного 07.08.2014 г.

Разработчик:

доцент кафедры иностранных языков и переводоведения

Н.А. Каразия

_____ (подпись)

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОП ВО
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине
4. Содержание дисциплины
5. Тематическое планирование
6. Примерная тематика курсовых работ
7. Самостоятельная работа
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение
9. Формы и критерии оценивания учебной деятельности студента
10. Материально-техническая база

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является развитие навыков устной речи в рамках культурного контекста современного американского общества. В данном курсе изучаются лексико-грамматические модели и образцы высказываний, социокультурный комментарий, способствующий формированию верной прагматической установки на использование разговорной речи в рамках заданной темы, обеспечивается тренировка умений и навыков в области чтения, говорения, аудирования и письма, а также происходит расширение кругозора и формирование активной гражданской позиции учащихся.

Задачи освоения дисциплины:

В результате освоения дисциплины студенты должны осознавать взаимосвязь языка и общества и необходимость изучения языка в культурном контексте; иметь представление о типичных социокультурных ситуациях, требующих актуализации коммуникативной компетенции; иметь представление об этикетных формулах английского языка и уметь применять их в соответствии с социопрагматической ситуацией; уметь высказать аргументированное мнение относительно проблем общественной жизни своей страны и страны изучаемого языка; иметь представление об основных культурных ценностях западной цивилизации и их отражении в коммуникационном процессе; уметь выразить свои мысли письменно в форме эссе, реферата; владеть лексическим минимумом в рамках перечисленных тем, знать функциональные характеристики соответствующих регистров речи; проявлять способность к сравнительному анализу особенностей общественных систем России и США.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата. Блок Б1.В.ДВ (обязательная дисциплина вариативной части, дисциплина по выбору). Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами при изучении практического курса английского языка, практической фонетики, практической грамматики. Изучение дисциплины предполагает практическое применение полученных знаний, умений и навыков в профессиональной деятельности переводчика как посредника в процессе межкультурной коммуникации.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

Шифр компетенции, формируемой в результате освоения дисциплины	Наименование компетенции	Результаты освоения компетенции
ОК-3	владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных	Знать: социокультурные реалии изучаемых языков и принципы межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; Уметь: применять на

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

	контактов	практике знания об особенностях социокультурной и межкультурной коммуникации; Владеть: навыками социальных и профессиональных контактов
ОПК-4	владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Знать: этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; Уметь: анализировать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; Владеть: приемами и методами межличностного и межкультурного общения
ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знать: основные положения теории межкультурной коммуникации; Уметь: преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; Владеть: навыками осуществления посреднической деятельности, учитывающими мышление представителей различных культур
ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Знать: Знать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; Уметь: Уметь использовать речевой этикет в устной и письменной коммуникации; Владеть: навыками использования этикетных формул в устной и письменной речи изучаемых языков
ПК-18	Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп,	Знать: нормы и правила международного этикета и особенности поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. Уметь: организовывать

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

	обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	сопровождение туристической группы, обеспечивать деловые переговоры, и переговоры официальных делегаций в соответствии с правилами и нормами международного этикета. Владеть: навыками использования этикетных формул в процессе межкультурного общения.
--	---	--

4. Содержание дисциплины

Тема 1. Речевой этикет.

Introduction. Forms of address. Greetings and saying good-bye. Leave-taking, apologies, excuses, thanks. Topic for discussion “Interpersonal relationship: parents and children”.

Тема 2. Ведение беседы. Основные речевые формулы.

Small talk. Expressing agreement. How to start a conversation? Requesting. Asking for permission. The ways of making offer, compliment. Expressing annoyance, sympathy and encouragement. Complaining. Stating likes, dislikes and preferences. Advice. Approval and disapproval. Topic for discussion “Interpersonal relationship: men and women”.

Тема 3. Речевая интеракция в типичных социокультурных ситуациях.

Visiting an American home. Giving and accepting gifts. Before dinner. At the dinner-table. At a party. Eating out. At a fast-food place. At a restaurant. Culture and food habits. Shopping. Moving around the city. Topic for discussion “School education”.

Тема 4. Национально-культурная специфика речевого поведения англичан и американцев.

Culture values. Individualism. Egalitarianism. The depth of involvement with other people typical for Americans. Privacy. Time control. “Politically correct” behavior as viewed by Americans/British. Acceptable and unacceptable topics for conversation. Topic for discussion “Education at colleges and universities”.

5. Тематическое планирование

Модули дисциплины

№	Наименование модуля	Лекции	Практики/ семинары	Лабораторные	Сам. работа	Всего, часов
1	Речевой этикет. Ведение беседы.	0	18	0	18	36
2	Речевая интеракция в типичных социокультурных	0	18	0	36	54

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

	ситуациях.					
3	Национально-культурная специфика речевого поведения англичан и американцев.	0	18	0	36	54
	Всего	0	54	0	90	144

Тематический план

Модуль 1

№ темы	Тема	Кол-во часов	Компетенции по теме
	Практические занятия (семинары)		
1	Introduction. Forms of address.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
2	Greetings and saying good-bye. Leave-taking, apologies, excuses, thanks.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
3	Small talk.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
4	Expressing agreement and disagreement. How to start a conversation?	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
5	Requesting. Asking for permission.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
6	The ways of making offer, compliment.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
7	Expressing annoyance, sympathy and encouragement. Complaining.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
8	Stating likes, dislikes and preferences.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
9	Advice. Approval and disapproval.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
	Самостоятельная работа		

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

1	Introduction. Forms of address. Отработка лексики, анализ литературы, подбор примеров	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
2	Greetings and saying good-bye. Leave-taking, apologies, excuses, thanks. Отработка лексики, анализ литературы, подбор примеров	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
3	Small talk. Отработка лексики, анализ литературы, подбор примеров	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
4	Expressing agreement and disagreement. How to start a conversation? Отработка лексики, анализ литературы, подбор примеров	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
5	Requesting. Asking for permission. Отработка лексики, анализ литературы, подбор примеров	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
6	The ways of making offer, compliment. Отработка лексики, анализ литературы, подбор примеров	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
7	Expressing annoyance, sympathy and encouragement. Complaining. Отработка лексики, анализ литературы, подбор примеров	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
8	Stating likes, dislikes and preferences. Отработка лексики, анализ литературы, подбор примеров	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
9	Advice. Approval and disapproval. Отработка лексики, анализ литературы, подбор примеров	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18

Модуль 2

№ темы	Тема	Кол-во часов	Компетенции по теме
	Практические занятия (семинары)		

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

10	Visiting an American home.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
11	Giving and accepting gifts.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
12	Before dinner. At the dinner-table.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
13	At a party.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
14	Eating out.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
15	At a fast-food place. At a restaurant.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
16	Culture and food habits.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
17	Shopping.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
18	Moving around the city.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
	Самостоятельная работа		
10	Visiting an American home. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
11	Giving and accepting gifts. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
12	Before dinner. At the dinner-table. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
13	At a party. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
14	Eating out. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
15	At a fast-food place. At a restaurant. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

16	Culture and food habits. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
17	Shopping. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
18	Moving around the city. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18

Модуль 3

№ темы	Тема	Кол-во часов	Компетенции по теме
	Практические занятия (семинары)		
19	Culture values.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
20	Individualism.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
21	Egalitarianism.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
22	The depth of involvement with other people typical for Americans.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
23	Privacy.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
24	Time control.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
25	“Politically correct” behavior as viewed by Americans/British.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
26	Acceptable and unacceptable topics for conversation.	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
27	Revision	2	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
	Самостоятельная работа		

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

19	Culture values. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
20	Individualism. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
21	Egalitarianism. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
22	The depth of involvement with other people typical for Americans. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
23	Privacy. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
24	Time control. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
25	“Politically correct” behavior as viewed by Americans/British. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
26	Acceptable and unacceptable topics for conversation. Отработка лексики, выполнение упражнений, письменный перевод текстов	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18
27	Подготовка к собеседованию по теме «Американские ценности»	4	ОК-3, ОПК-4, ОПК-9, ОПК-10, ПК-18

6. Самостоятельная работа

Самостоятельная работа включает две составные части: аудиторная самостоятельная работа и внеаудиторная.

Самостоятельная аудиторная работа включает выступление по вопросам семинарских занятий, выполнение практических заданий.

6.1. Планы семинарских (практических, лабораторных) занятий

ПЛАНЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

МОДУЛЬ 1

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №1 Introduction. Forms of address.

ПЛАН:

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

1. Актуализация опорных знаний
2. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Introduction. Forms of address».
3. Чтение и перевод текста.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Interpersonal relationship: parents and children»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №2
Greetings and saying good-bye. Leave-taking, apologies, excuses, thanks.

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Greetings and saying good-bye. Leave-taking, apologies, excuses, thanks».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Interpersonal relationship: parents and children»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №3
Small talk.

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Small talk».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Interpersonal relationship: parents and children»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №4
Expressing agreement. How to start a conversation?

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Expressing agreement. How to start a conversation?».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.

5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Interpersonal relationship: men and women»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №5
Requesting. Asking for permission.

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Requesting. Asking for permission».

2. Чтение и перевод текста.

3. Проверка домашнего задания.

4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.

5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Interpersonal relationship: men and women»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №6
The ways of making offer, compliment.

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «The ways of making offer, compliment».

2. Чтение и перевод текста.

3. Проверка домашнего задания.

4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.

5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Interpersonal relationship: men and women»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №7
Expressing annoyance, sympathy and encouragement. Complaining.

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Expressing annoyance, sympathy and encouragement. Complaining».

2. Чтение и перевод текста.

3. Проверка домашнего задания.

4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.

5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Interpersonal relationship: men and women»

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №8
Stating likes, dislikes and preferences.

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Stating likes, dislikes and preferences».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Interpersonal relationship: men and women»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №9
Advice. Approval and disapproval.

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Advice. Approval and disapproval».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Interpersonal relationship: men and women»

МОДУЛЬ 2

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №10
Visiting an American home

ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний
2. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Visiting an American home».
3. Чтение и перевод текста.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «School education»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №11
Giving and accepting gifts

ПЛАН:

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Giving and accepting gifts Giving and accepting gifts».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «School education»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №12
Before dinner. At the dinner-table

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Before dinner. At the dinner-table».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «School education»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №13
At a party

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «At a party».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «School education»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №14
Eating out

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Eating out».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «School education»

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №15
At a fast-food place. At a restaurant

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «At a fast-food place. At a restaurant».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «School education»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №16
Culture and food habits

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Culture and food habits».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «School education»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №17
Shopping

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Shopping».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «School education»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №18
Moving around the city

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Moving around the city».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «School education»

МОДУЛЬ 3

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №19 Culture values

ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний
2. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Culture values».
3. Чтение и перевод текста.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Education at colleges and universities»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №20 Individualism

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Individualism».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Education at colleges and universities»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №21 Egalitarianism

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Egalitarianism».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Education at colleges and universities»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №22 The depth of involvement with other people typical for Americans

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «The depth of involvement with other people typical for Americans».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Education at colleges and universities»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №23

Privacy

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Privacy».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Education at colleges and universities»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №24

Time control

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Time control».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Education at colleges and universities»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №25

“Politically correct” behavior as viewed by Americans/British

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «“Politically correct” behavior as viewed by Americans/British».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Education at colleges and universities»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №26
Acceptable and unacceptable topics for conversation

ПЛАН:

1. Ознакомление с основными языковыми моделями и социокультурными комментариями по теме «Acceptable and unacceptable topics for conversation».
2. Чтение и перевод текста.
3. Проверка домашнего задания.
4. Выполнение заданий, направленных на формирование навыков полноценного общения на английском языке.
5. Обсуждение дискуссионных вопросов по теме «Education at colleges and universities»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №27
Revision

ПЛАН:

1. Проверка домашнего задания.
2. Повторение речевых формул и клише.
3. Перевод предложений с русского языка на английский язык.
4. Собеседование по пройденным дискуссионным темам.

6.2. Внеаудиторная самостоятельная работа

Анализ литературы, подбор примеров
Изучение лексического минимума
Выполнение упражнений
Выполнение письменных переводов
Подготовка к собеседованию по теме «Американские ценности»

7. Примерная тематика контрольных работ, курсовых работ (при наличии)

По данной дисциплине учебным планом курсовые работы не предусмотрены.

8. Перечень вопросов на экзамен

1. What are the rules of the introducing people in formal and informal situations in English speaking countries?
2. Why is it important to remember the names?
3. What do you know about American's behavior with respect to friendship?
4. The depth of involvement with other people typical for Americans.
5. Greetings in formal and informal situations.
6. "Politically correct" behavior as viewed by Americans/British?

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

7. Forms of addressing people in different situations.
8. Expressing agreement.
9. Rules of a “small talk”.
10. Acceptable and unacceptable topics for conversation.
11. The ways people conduct themselves at parties.
12. How to start a conversation?
13. The most common topics of small talk in the USA/Great Britain.
14. The rules of leave-taking.
15. The ways of saying good-bye in formal and informal situations.
16. How can you compliment something that person has or has done?
17. The ways of making offer.
18. Accepting and refusing the offers.
19. How to express willingness to help?
20. Expressing apologies and excuses.
21. The ways of expressing thanks.
22. Forms of address in the USA/Great Britain.
23. Introduction in different situations.
24. How conversation works.
25. Requesting.
26. Asking for permission.
27. Expressing personal interests or asking about them.
28. How to ask someone about a problem.
29. Stating likes, dislikes and preferences.
30. Advice
31. Approval and disapproval.
32. Expressing annoyance.
33. Sympathy and encouragement.
34. Complaining.

Экзаменационный билет включает практическое задание по чтению, переводу и анализу текста, устное собеседование по перечисленным вопросам.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение

9.1. Основная учебная литература:

1. Войтенок, В.В. Разговорный английский : пособие по развитию устной речи для изуч. англ. яз. / под ред. Е. Л. Заниной. - М. :Рольф, 1999. - 480 с. - 55 р.
2. Ястребова, Е.Б. Курс английского языка для студентов языковых вузов : учебник / Е. Б. Ястребова, Л. Г. Владыкина, М. В. Ермакова. - 3-е изд. диспр. и доп. . - М. : Экзамен, 2007. - 639 с.

9.2. Дополнительная литература:

1. Арбекова, Т.И. Я хочу и буду знать английский : учебник / Т. И. Арбекова, Н. Н. Власова, Макарова Г. А. - М. : ЧеРо, 1997. - 560 с.

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

2. Плюхина, З А. Англичане говорят так : учеб. пособие для вузов / Плюхина З. А. . - М. : Высш. шк. , 1991. - 173 с.

3. Учебник английского языка для делового общения / Г. А. Дудкина, М. В. Павлова, З. Г. Рей, А. Т. Хвальнова. - М. : Аверс, 1991 - Ч. 1. - 192 с.

10. Формы и критерии оценивания учебной деятельности студента

На основании разработанной компетентностной модели выпускника образовательные цели представлены в виде набора компетенций как планируемых результатов освоения образовательной программы. Определение уровня достижения планируемых результатов освоения образовательной программы осуществляется посредством оценки уровня сформированности компетенции и оценки уровня успеваемости обучающегося по пятибальной системе («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», «зачтено», «не зачтено»).

Основными критериями оценки в зависимости от вида работы обучающегося являются: сформированность компетенций (знаний, умений и владений), степень владения профессиональной терминологией, логичность, обоснованность, четкость изложения материала, ориентирование в научной и специальной литературе.

Критерии оценивания уровня сформированности компетенций и оценки уровня успеваемости обучающегося

Текущий контроль

Уровень сформированности компетенции	Уровень освоения модулей дисциплины (оценка)	Критерии оценивания отдельных видов работ обучающихся			
		Изучение лексического минимума	Выполнение устных заданий на практическом занятии	Выполнение письменных переводов	Выполнение модульного теста
Высокий	отлично	Студент уверенно владеет лексическим минимумом по теме занятия, не допускает ошибок в произношении лексических единиц, имеет представление об их сочетаемости, правильно использует их в монологической и диалогической речи, а также в процессе устного и письменного перевода.	Студент в целом не допускает ошибок при выполнении упражнений, нацеленных на формирование умений устного и письменного перевода, активно участвует в работе, демонстрирует прекрасные знания по предмету	Студент своевременно выполняет все письменные задания, нацеленные на формирование умений и навыков письменного перевода, не допускает грубых лексических, грамматических и стилистических ошибок, соблюдает нормативные требования к письменному переводу	Студентом дано 91-100% правильных ответов.
Базовый	хорошо	Студент в целом владеет	Студент допускает	Студент своевременно	Студентом дано 71-90%

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

		лексическим минимумом по теме занятия, допускает незначительное количество ошибок в произношении лексических единиц, в большинстве случаев корректно использует их в монологической и диалогической речи, а также в процессе устного и письменного перевода.	незначительное количество ошибок при выполнении упражнений, нацеленных на формирование умений устного и письменного перевода, демонстрирует хорошие знания по предмету, его участие в различных видах учебной работы на занятии отличается средним уровнем активности	выполняет большую часть письменных заданий, нацеленных на формирование умений и навыков письменного перевода, допускает минимальное количество грубых лексических, грамматических и стилистических ошибок, в целом соблюдает нормативные требования к письменному переводу	правильных ответов.
Пороговый	удовлетворительно	Студент владеет приблизительно 70 % лексического минимума по теме занятия, допускает значительное количество ошибок в произношении лексических единиц, не вполне корректно использует их в монологической и диалогической речи, а также в процессе устного и письменного перевода.	Студент допускает значительное количество ошибок при выполнении упражнений, нацеленных на формирование умений устного и письменного перевода, демонстрирует посредственные знания по предмету, его участие в различных видах учебной работы на занятии отличается слабой активностью	Студент несвоевременно выполняет большую часть письменных заданий, нацеленных на формирование умений и навыков письменного перевода, допускает грубых лексических, грамматических и стилистических ошибок, не всегда соблюдает нормативные требования к письменному переводу	Студентом дано 50-70% правильных ответов.
Компетенции не сформированы	неудовлетворительно	Студент владеет менее чем 70 % лексического минимума по теме занятия, допускает чрезмерное количество ошибок в произношении лексических единиц,	Студент допускает чрезмерное количество ошибок при выполнении упражнений, нацеленных на формирование умений устного и письменного перевода,	Студент систематически не выполняет письменные задания или его переводы не соответствуют нормативным требованиям, в переводах имеется большое количество	Студентом дано менее 50% правильных ответов.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

		некорректно использует их в монологической и диалогической речи, а также в процессе устного и письменного перевода.	демонстрирует неудовлетворительные знания по предмету, отказывается участвовать в различных видах учебной работы на занятии	грубых лексических, грамматических и стилистических ошибок	
--	--	---	---	--	--

Промежуточная аттестация

Уровень сформированности компетенции	Уровень освоения дисциплины	Критерии оценивания обучающихся (работ обучающихся)
		экзамен
Высокий	отлично	Оценка « отлично » ставится студенту, если он раскрыл основные понятия; полно, развернуто, структурировано и логично ответил на теоретические вопросы экзаменационного билета; использовал достаточное количество примеров для иллюстрации теоретических положений; продемонстрировал свободное владение материалом и умение его практического использования в профессиональной деятельности; полно и оперативно отвечал на дополнительные вопросы. Практическое задание было выполнено на высоком уровне, в соответствии с требованиями языковой нормы, речь студента не содержала грубых языковых ошибок и отличалась правильным фонетическим оформлением.
Базовый	хорошо	Оценка « хорошо » ставится студенту, если он частично раскрыл основные понятия; в целом достаточно полно, развернуто, структурировано и логично ответил на теоретические вопросы экзаменационного билета; использовал примеры для иллюстрации теоретических положений; продемонстрировал достаточное владение материалом и умение его практического использования в профессионально-педагогической деятельности; ответил на большую часть дополнительных вопросов. Практическое задание по было выполнено на хорошем уровне, в целом ответ соответствовал требованиям языковой нормы, речь студента не содержала грубых языковых ошибок и отличалась удовлетворительным фонетическим оформлением.
Пороговый	удовлетворительно	Оценка « удовлетворительно » ставится студенту, если он раскрыл не все основные понятия; не достаточно полно, развернуто, структурировано и логично ответил на вопросы экзаменационного билета; затруднялся в использовании примеров для иллюстрации теоретических положений; продемонстрировал слабый уровень владения материалом и умения его практического использования в

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.01 «Языковая компетентность» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

		<p>профессиональной деятельности; испытывал затруднения в ответах на дополнительные вопросы. Практическое задание было выполнено на посредственном уровне, присутствовали нарушения требований языковой нормы, речь студента содержала незначительное количество грубых языковых ошибок и не отличалась хорошим фонетическим оформлением.</p>
Компетенции не сформированы	неудовлетворительно	<p>Оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, если он не смог раскрыть основные понятия; испытывал большие затруднения в ответах на вопросы экзаменационного билета, либо не смог на них ответить; продемонстрировал слабый уровень владения материалом, показал, отсутствие умений его практического использования в профессиональной деятельности; не ответил на дополнительные вопросы. Практическое задание было выполнено с нарушением нормативных требований, речь студента содержала значительное количество грубых языковых ошибок.</p>

11. Материально-техническая база

Используемые инструментальные и программные средства. Программное обеспечение: электронная библиотека, локальная сеть КамГУ им. Витуса Беринга, учебные программы в электронном виде, электронные учебники, учебная обязательная и дополнительная литература.